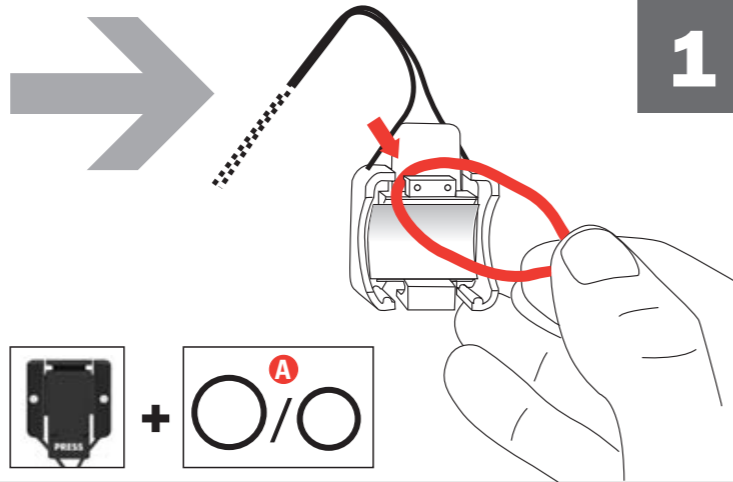


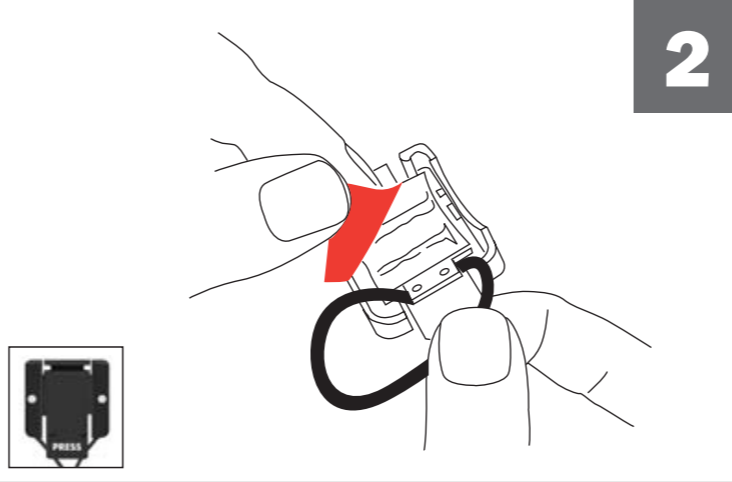
# SIGMA SPORT BC 400 automatic



Printed in Germany



1



2

**Verpackungsinhalt**  
 1 SIGMA SPORT Fahrradcomputer BC 400  
 1 Halterung mit Kabel und Sensor  
 1 Magnet plus Hülse (zur Montage an einer Speiche)  
 1 kleiner plus 1 großer schwarzer Gummiring (je nach Lenker- und Gabelstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung und des Sensors)  
 1 grauer Gummiring (zur Befestigung des Sensors an dickeren Gabeln/Federgabeln)

**Funktionen**  
**KMH** Geschwindigkeit, bis 300 km/h  
**TRP\*** Tageskilometer, auf 100 m genau  
**DST** Gesamtfahrstrecke, bis 9999 km  
**CLK** Uhrzeit, mph = 12 h, kmh = 24 h  
 \* Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

**Automatische Funktionsumschaltung**  
**Anzeige beim Fahren:**  
 Die obere Displayzeile zeigt Geschwindigkeit (KMH/MPH). Die untere Displayzeile wechselt automatisch alle 2 Sek. zwischen Tagesstrecke (TRP) und Uhrzeit (CLK).  
**Anzeige im Stand nach einem Halt von 3 Sek.:**  
 Die untere Displayzeile wechselt automatisch alle 4 Sek. zwischen DST, TRP und CLK. TRP stellt sich nach 3 Std. Ruhezustand automatisch auf 0.

**Radumfang einstellen (SET WS)**  
 Eingabe des Radumfangs in cm (maximal 999 cm, voreingestellter Standardwert: WS = 215). Bei Eingabe des Radumfangs darf **nicht CLK** in der Anzeige stehen!  
 1. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln.  
 2. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben.  
 Alternativ zu 1.:  
 WS berechnen (WS = Durchmesser in cm x 3,14)  
**Batterien** 1 x 1,5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm  
 Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Münze öffnen.  
**Achtung bei Batteriewechsel:**  
 • Vor dem Wechsel WS und DST notieren  
 • Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!  
 • Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen  
 • Nach Batteriewechsel müssen DST, WS und CLK neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke DST

**Kontrollhinweise**  
**Diebstahlsicherung:** Fahrradcomputer abnehmen.  
**DST + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken** (Stromversorgung war unterbrochen)  
 • Batterien herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen  
 • DST, WS und CLK neu eingeben  
**Keine Geschwindigkeitsanzeige**  
 • Ist der Computer richtig in der Halterung eingerastet?  
 • Ist die Hülse über den Speichen-Magnet geschoben?  
 • Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen  
 • Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen  
 • Kabel auf Bruchstellen untersuchen  
**Schwärzfärbung der LCD-Anzeige\***  
 Möglich bei Gehäusetemperaturen über 60° C  
**LCD-Anzeige ist träge\***  
 Möglich bei Temperaturen unter 0° C  
 \* Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt.  
 Zwischen 1° - 60° C kehrt Normalzustand zurück.  
**Mountainbikes:** Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist, Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

**Garantie**  
 Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn  
 1. der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde  
 2. der Kaufbeleg beigefügt ist.  
 Bitte lesen Sie vor der Reklamation des Fahrradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch. Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben, oder senden Sie den Fahrradcomputer mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an: SIGMA SPORT  
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
 D-67433 Neustadt / Weinstr.  
 Bei berechtigten Garantieansprüchen erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell.  
 Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

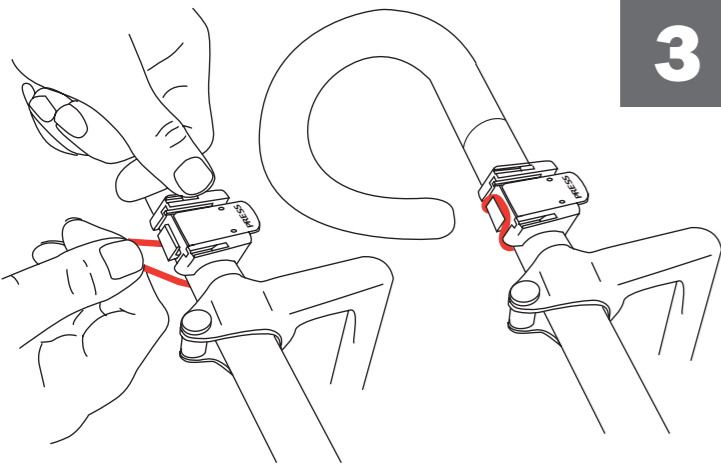
**Kit contents**  
 1 SIGMA SPORT cycle computer BC 400  
 1 bracket with cable and sensor  
 1 magnet + casing (for assembly on the spoke)  
 1 small + 1 large black rubber band (use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket)  
 1 grey rubber band (to mount the sensor)

**Funktionen**  
**KMH** Speed up to 300 km/h / 183 mph  
**TRP\*** Trip distance accurate to 100 m / 0,01 mile  
**DST** Total distance bicycle, up to 9999 km / mis  
**CLK** Clock, mph = 12 h, kmh = 24 h  
 \* If max. values are exceeded, restart from 0

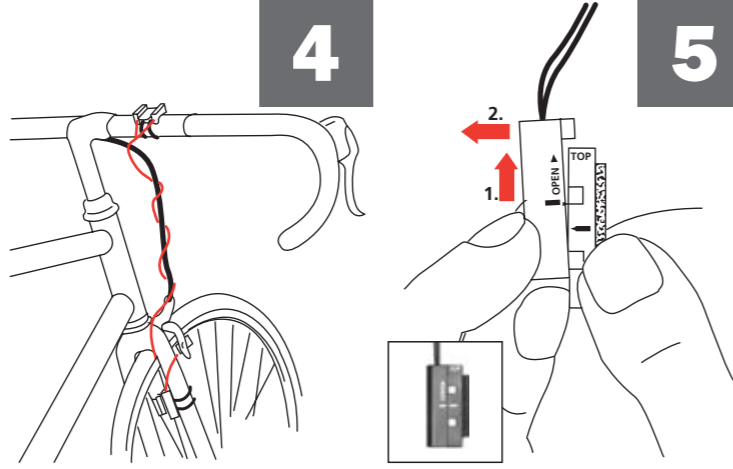
**Display interchanges automatically**  
**While riding,** the upper display shows speed in either MPH or KMH. The lower display automatically interchanges between TRP (trip distance) to CLK (time) every 2 seconds.  
**While stationary,** the lower display will show DST (odometer), TRP and CLK. Interchanges every 4 seconds. After 3 hours of standstill TRP will reset to 0 automatically.

**General remarks**  
**Safeguarding to theft:** take the computer off.  
**DST and first figure of total distance are flashing** (the power supply has been interrupted due to severe jarring)  
 • Remove batteries, check contacts, clean if necessary  
 • Re-enter DST, WS and CLK  
**No speed display**  
 • Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket  
 • Check distance and position of the magnet  
 • Check contacts, clean and bend if necessary  
 • Check the cable for damage  
**Blackening of the LCD display\***  
 Possible at temperatures above 60° C.  
**LCD display is sluggish\***  
 Possible at temperatures under 0° C.  
 \* This does not impair the operation of the cycle computer. Between 1° and 60° C, the display returns to normal.  
**Mountainbikes:** Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center.

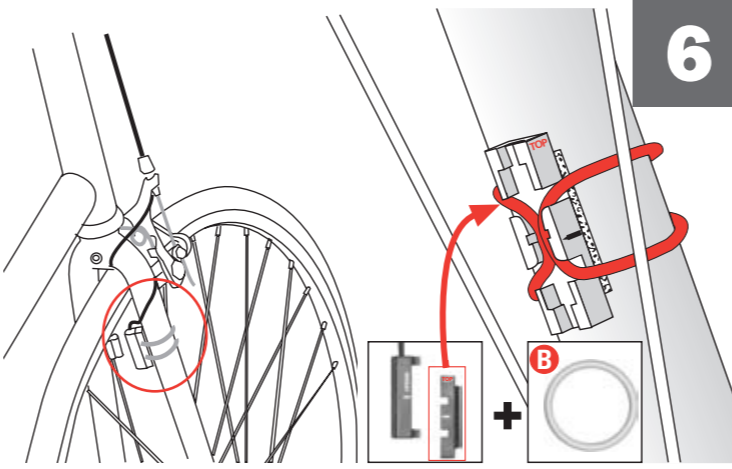
**Warranty**  
 12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and workmanship. Batteries and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if  
 1. the cycle computer has not been opened  
 2. the receipt is enclosed.  
 Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with sufficient postage, to:  
 Europe: SIGMA SPORT  
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
 D-67433 Neustadt / Weinstr.  
 Germany  
 USA: SIGMA SPORT  
 3550 N. Union Drive  
 Olney, IL 62450  
 USA  
 Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.



3



4



5

**Contenu de l'emballage**  
 1 compteur cycle SIGMA SPORT BC 400  
 1 support de cintre avec fil et palpeur  
 1 aimant + douille (pour montage sur un rayon)  
 1 petit + 1 grand anneau caoutchouc noir (pour fixation du support selon le diamètre du cintre)  
 1 grand anneau caoutchouc gris (pour fixation du palpeur)

**Funktionen**  
**KMH** Vitesse, jusqu'à 300 km/h  
**TRP\*** Kilométrage journalier à 100 m près  
**DST** Kilométrage total, jusque 9999 km  
**CLK** Heure, mph = 12 h, kmh = 24 h  
 \* au delà du maximum, le compteur repart à 0

**Changement de fonctions automatique**  
**En roulant,** le haut de l'écran affiche la vitesse instantanée (KMH / MPH). Le bas de l'écran affiche par alternance toutes les 2 secondes les 2 fonctions TRP et CLK.  
**A l'arrêt,** le bas de l'écran affiche par alternance toutes les 4 secondes les 3 fonctions : DST, TRP et CLK.  
 La distance journalière TRP se remet automatiquement à zéro après une pause de plus de 3 heures.

**Programmation du compteur (SET WS)**  
 Programmation du diamètre de la roue en cm, (maximal 999 cm - mesure standard préremplie: WS = 215). Lors de la programmation de la dimension de la roue, **CLK** ne doit pas être affichée !  
 1. Le tableau "Wheel Size Chart" détermine la circonférence de votre roue selon la dimension de votre pneu  
 2. Utilisez les données de ce tableau "SET WS"  
 2ème possibilité: calculez vous-même la circonférence de votre roue WS = diamètre en cm x 3,14

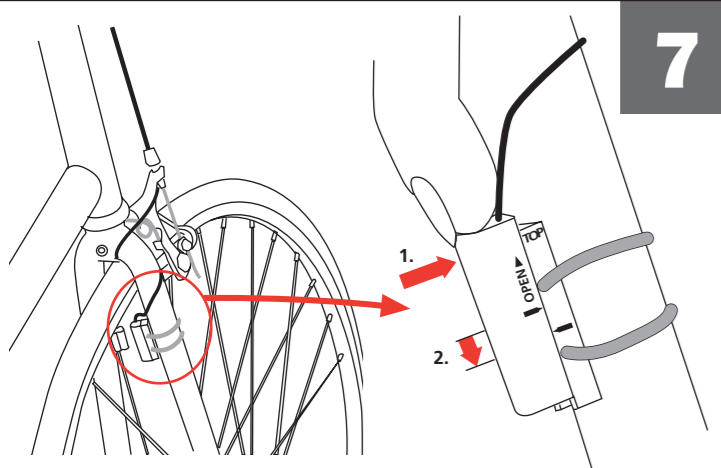
**Pile** 1 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm  
 Changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec un tournevis.

**Attention :**  
 • Avant le changement de pile, bien noter WS et DST  
 • Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile  
 • En cas de déplacement du joint, le remettre en place.  
 • Après le changement de la pile, DST, WS et CLK doivent être réinstallés. La distance totale (DST) s'affiche automatiquement

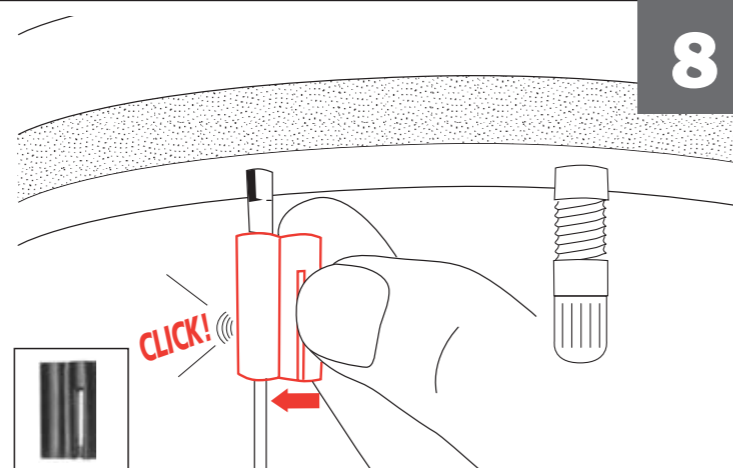
Les piles peuvent être redonnées après usage

**Remarques générales:**  
**Sécurité contre le vol:** Enlever le compteur  
**DST + le premier chiffre du parcours total clignotent** (le courant a été interrompu par un choc brutal)  
 • Enlever la pile, contrôler les contacts - les nettoyer  
 • Réinstaller DST, WS et CLK  
**Pas d'affichage de la vitesse**  
 • Le compteur est-il correctement fixé sur le support ?  
 • Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur  
 • Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser  
 • Rechercher une coupure de câble  
**L'affichage du LCD est sombre\***  
 C'est possible si la température est supérieure à 60° C.  
**L'affichage du LCD est lent\***  
 C'est possible si la température est inférieure à 0° C.  
 \* Cela ne perturbe pas la fonction du compteur.  
 Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal  
**VTT:** Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu.

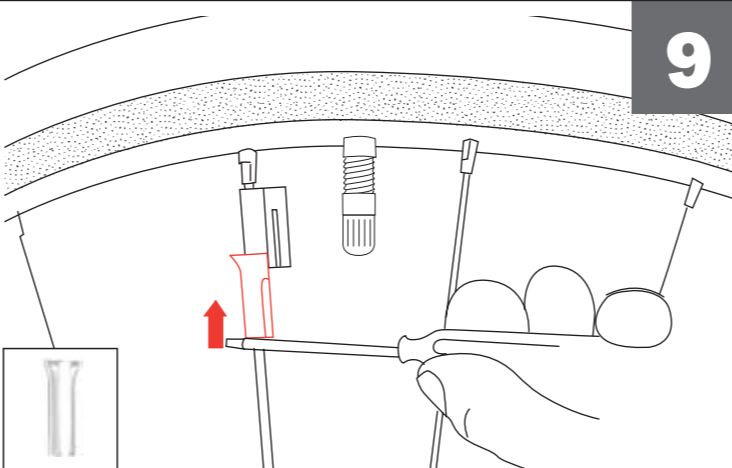
**Garantie**  
 12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériau et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est valable seulement si:  
 1. Le compteur n'a pas été ouvert  
 2. Le talon d'achat est joint à l'envoi  
 Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyer SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à :  
 Europe: SIGMA SPORT  
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
 D-67433 Neustadt / Weinstr. - Allemagne  
 USA: SIGMA SPORT  
 3550 N. Union Drive  
 Olney, IL 62450 - USA  
 En période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement. Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques



6



7



8

**Inhoud van de verpakking**  
 Geef de wielomtrek aan in cm max. 999 cm (fabrieksinstellingen WS = 215). Bij het instellen van de wielomtrek mag geen **CLK** in de display staan  
 1. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken  
 2. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"  
 Alternatief: WS = wioldiam. in cm x 3,14

**Functies**  
**KMH** snelheid tot 300 km/h  
**TRP\*** tripafstand tot 100 m nauwkeurig  
**DST** totaal afstand, max. 9.999 km  
**CLK** klok, mph = 12 h / kmh = 24 h  
 \* na overschrijding van de max. waarde start bij 0

**Automatische functie wisseling**  
**Display gegevens tijdens de rit:**  
 • Boven display: snelheid (KMH/MPH)  
 • Onder display: wisselt elke 2 sec. Tussen TRP en CLK  
**Display gegevens tijdens stilstand:**  
 • na 3 sec. stilstand wisselt de Onder display om de 4 sec. v. DST naar TRP naar CLK  
 • Na 3 uur stilstand schakelt de TRP automatisch naar 0

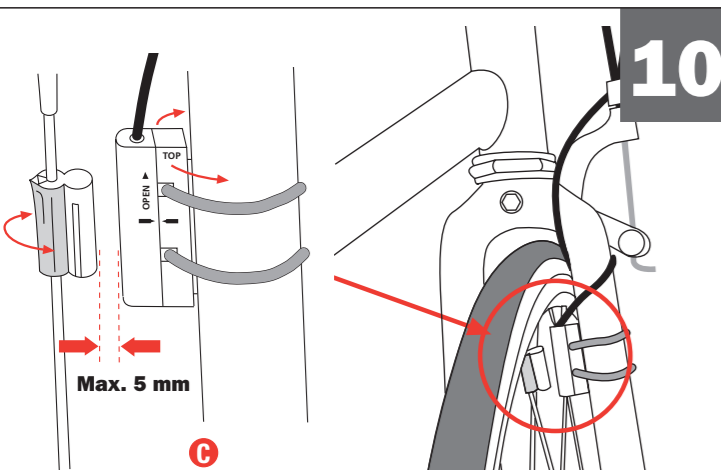
**Set WS: instellen wielomtrek**  
 Geef de wielomtrek aan in cm max. 999 cm (fabrieksinstellingen WS = 215). Bij het instellen van de wielomtrek mag geen **CLK** in de display staan  
 1. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken  
 2. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"  
 Alternatief: WS = wioldiam. in cm x 3,14

**Batterijen** 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm  
 Batterijen wisselen na ca. 2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.  
 • Voor het wisselen WS en DST noteren  
 • Denk aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de Plus kant zichtbaar zijn!  
 • Dichtingsring goed inleggen  
 • Na het wisselen van de batterijen moeten DST, WS en CLK opnieuw ingegeven worden.  
 Het scherm springt autom. op het ingeven van de totaalafstand DST.

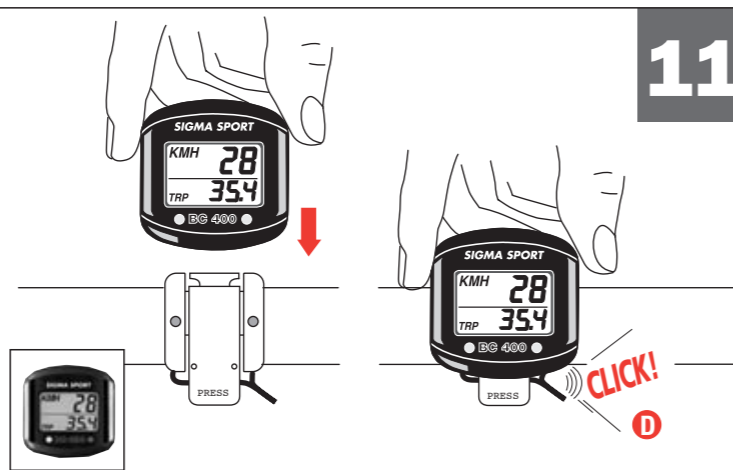
Batterijen na gebruik inleveren

**Nuttige wenken**  
**Diefstal preventie:** Fiets op slot! Computer afnemen!  
**DST + 1 cijfer van totaal afstand knipperen** (stroom was onderbroken)  
 • batterijen uitnemen  
 • contacten reinigen  
 • DST, WS en CLK opnieuw instellen  
**Geen snelheids weergave**  
 • is de computer goed in de houder geschoven  
 • afstand en toestand van de magneet en sensor controleren  
 • contacten zodig reinigen en/of bijbuigen  
 • snoeren op breuk controleren  
**Zwartkleuring van het LCD-scherm\***  
 Mogelijk bij temperaturen boven 60° C  
**LCD-scherm te traag\***  
 Mogelijk bij temperaturen onder 0° C  
 \* Geen gevolgen voor het functioneren  
 Tussen 0°-60° is scherm weer normaal  
**ATB:** Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen. Als dit niet helpt, dan de sensor lager op de vork aanbrengen.

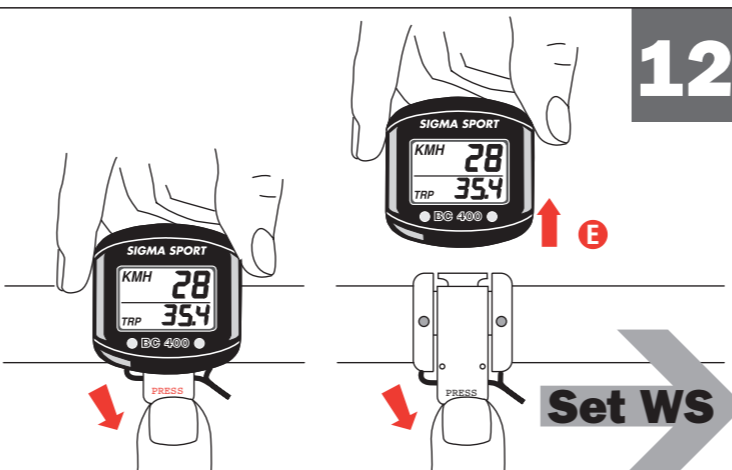
**Garantie**  
 Garantie tot 12 mnd. na aankoop. De garantie beperkt zich tot gebreken van materiaal of productiefouten. Batterijen en snoeren vallen niet onder garantie voorwaarden. De garantie geldt dan alleen:  
 1 als de computer niet is geopend  
 2 de aankoopnota is bijgevoegd  
 Bij storing eerst de instructie raad-plegen, kijken er toch mankementen, ga naar uw vakhandel of stuur de RCS compleet met toebehoren en aankoop be wijs en gefrankeerd naar:  
 SIGMA SPORT  
 Dr. Julius Leberstraße 15  
 D- 67433 Neustadt / Weinstr.  
 Germany  
 Bij een geldige aanspraak op de garantie voorwaarden wordt u, zonder kosten, een nieuw apparaat toegezonden. Dit betreft dan het meest recente model. Technische wijzigingen voorbehouden.



9



10



11

**Garantie**  
 Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn  
 1. der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde  
 2. der Kaufbeleg beigefügt ist.  
 Bitte lesen Sie vor der Reklamation des Fahrradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch. Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben, oder senden Sie den Fahrradcomputer mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an: SIGMA SPORT  
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
 D-67433 Neustadt / Weinstr.  
 Germany  
 Bei berechtigten Garantieansprüchen erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell.  
 Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

**Remarques générales:**  
**Sécurité contre le vol:** Enlever le compteur  
**DST + le premier chiffre du parcours total clignotent** (le courant a été interrompu par un choc brutal)  
 • Enlever la pile, contrôler les contacts - les nettoyer  
 • Réinstaller DST, WS et CLK  
**Pas d'affichage de la vitesse**  
 • Le compteur est-il correctement fixé sur le support ?  
 • Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur  
 • Contrôler les contacts, les nettoyer ou les redresser  
 • Rechercher une coupure de câble  
**L'affichage du LCD est sombre\***  
 C'est possible si la température est supérieure à 60° C.  
**L'affichage du LCD est lent\***  
 C'est possible si la température est inférieure à 0° C.  
 \* Cela ne perturbe pas la fonction du compteur.  
 Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal  
**VTT:** Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu.

**Garantie**  
 12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériau et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie. La garantie est valable seulement si:  
 1. Le compteur n'a pas été ouvert  
 2. Le talon d'achat est joint à l'envoi  
 Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyer SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à :  
 Europe: SIGMA SPORT  
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
 D-67433 Neustadt / Weinstr. - Allemagne  
 USA: SIGMA SPORT  
 3550 N. Union Drive  
 Olney, IL 62450 - USA  
 En période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement. Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques

**Warranty**  
 12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and workmanship. Batteries and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if  
 1. the cycle computer has not been opened  
 2. the receipt is enclosed.  
 Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with sufficient postage, to:  
 Europe: SIGMA SPORT  
 Dr.-Julius-Leber-Straße 15  
 D-67433 Neustadt / Weinstr.  
 Germany  
 USA: SIGMA SPORT  
 3550 N. Union Drive  
 Olney, IL 62450  
 USA  
 Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

deutsch

english

français

nederlands



## Contenido del embalaje

- 1 ciclo-computador SIGMA SPORT BC 400
- 1 soporte de manillar con cable y sensor
- 1 Imán + soporte (para montaje en el radio)
- 1 anillo pequeño en caucho negro (para fijar el soporte en el manillar)
- 1 anillo grande en caucho **gris** (para fijar el sensor)

## Funciones

- KMH** Velocidad hasta 300 km/h
- TRP\*** Kilómetros diario cada 100 m
- DST** Kilometraje total hasta 9999 km
- CLK** Hora, mph = 12 h, kmh = 24 h
- \* más allá del máximo el computador de pone a 0

## Cambio de funciones automático

**Rodando**, la parte superior de la pantalla visualiza la velocidad instantánea (KMH7MPH). La parte inferior visualiza alternativamente cada dos segundos las 2 funciones TRP (recorrido diario) y CLK (hora).

**En la parada**, la parte inferior visualiza alternativamente cada 4 segundos las 3 funciones: DST, TRP y CLK. TRP se pone automáticamente a cero después de una pausa de más de 3 horas.

## Il kit contiene:

- 1 ciclo computer SIGMA SPORT BC 400.
- 1 Attacco con cavo e sensore.
- 1 Magnete completo per il fissaggio al raggio.
- 1 anello di gomma **nero** piccolo e uno grande ( usare l' anello pertinente al diametro del manubrio, per il montaggio dell' attacco del computer).
- 1 anello di gomma **grigia** per il montaggio del sensore.

## Funzioni

- KMH** Velocità fino a 300 kmh.
- TRP\*** Percorso giornaliero preciso a 100 mt.
- DST** Distanza totale fino a 9999 km
- CLK** Orologio, mph=12h, kmh=24 h.
- \* Se si eccedono i valori massimi, si riparte da 0.

## Il display cambia automaticamente.

**Quando pedali**, il dispaly superiore mostra la velocità in MPH o KMH. Il display inferiore cambia automaticamente intervallando TRP (Percorso giornaliero) o CLK (orologio) ogni 2 secondi.

**Da fermo**, il display inferiore mostra DST (Distanza), TRP e CLK. Intervallando ogni 4 secondi. Dopo 3 ore di non utilizzo TRP si azera automaticamente.

## Zawartość opakowania

- 1 SIGMA SPORT komputer rowerowy BC 400
- 1 mocowanie z kablem i czujnikiem
- 1 magnes+ tuleja (do mocowania na sprzycie)
- 1 mala + 1 duża czarna gumka (do wzmocnienia mocowania na kierownicy bądź na widelcu)
- 1 gumka szara (do mocowania czujnika na grubszym widelcu/ amortyzatorze)

## Baterie 1 x 1,5 V, typ SR44 (G13), 11,6 x 5,4 mm

Wymiana baterii po dwóch latach lub gdy wyświetlacz słabnie. Schowek na baterie otwierać moneta.

## Uwaga przy zmianie baterii:

- Przed zmianą zanotować WS, DST
- zwrócić uwagę na plus i minus, przy otwartym schowku na baterie, musi być widoczny znak PLUS.
- Jeśli kódko uszczelniająca poluzowało się, należy je poprawić nie zależy
- po zmianie baterii należy nanieść na nowo wartości: DST, WS i CLK. Automatycznie ukaże się na displayu DST.

## Obsah balení

- 1 cyklocomputer SIGMA SPORT BC 400
- 1 držák s kabelem a snímačem
- 1 magnet + objímka ( pro uchycení na paprsek výpletu kola )
- 1 menší + 1 větší černý gumový kroužek ( pro upevnění držáku cyklocomputeru na řídítka a snímače na vidlici - použít podle průměru řídítek a vidlice)
- 1 šedý gumový kroužek pro montáž snímače na vidlici o větším průměru (odpruženou)

## baterie 1 x 1,5 V, typ SR 44 ( G 13 ), 11,6 x 5,4 mm

Výměna baterií se provádí asi za 2 roky, když údaj na displeji bude méně zřetelný. Kryt baterií se odstraní pomocí vhodného šroubováku nebo mince.

## POZOR:

- Před výměnou baterií si poznamenejte stav WS a DST
- Věnujte pozornost správné polaritě baterií. Když je baterie vložená, musí být vidět + / PLUS / póůl.
- Pokud vypadne těsnění gumový kroužek musí být opět vložen.
- Po výměně baterií musí být znovu vloženy hodnoty DST, WS a CLK. Na displeji se jako první ukaže režim nastavování celkové vzdálenosti DST.

## Programación del computador (SET WS)

Programación del diámetro de la rueda en cm. (máximo 999 cm medida standard predeterminada WS = 215 ). Durante la programación de la dimensión de rueda, **CLK** no debe estar visualizada

1. La tabla "Wheel Size Chart" determina la circunferencia de vuestra rueda según la dimensión del neumático.
2. Utilizad los datos de esta tabla para programar el computador "SET WS"

2ª posibilidad: calcule Vd. mismo la circunferencia de su rueda WS = diámetro en cm x 3,14

## Pila 1 x 1,5 Volt. Tipo SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm

Cambio de la pila aprox. cada 2 años o cuando la pantalla esté borrosa. Abrir el alojamiento de la pila con un destornillador.

## Atención:

- Antes del cambio de la pila anotar WS y DST
- Respetar el MAS y el MENOS. Abrir el alojamiento y observe la cara MAS de la pila.
- En caso de desplazamiento de la junta, ponerla en forma correcta.
- Después del cambio de pila, DST, WS y CLK deben ser reinstalados. DST se fija automáticamente

## SET WS (Inserimento della circonferenza della ruota.)

Misurare il diametro della ruota in cm. (massimo 999 cm - Valore impostato è WS =215). Quando inserisci la circonferenza della ruota, l' orologio **CLK** non deve apparire!

- Usando le Tabelle, determinare WS in base alla misura del pneumatico.
  - Usando questi valori, programmare "SET WS" seguendo le procedure.
- WS = Circonferenza X 3,14

## Batterie 1 x 1,5 Volt, tipo SR 44 (D357), 11,6 X 5,4 mm.

Sostituire le batterie dopo circa due anni o appena il display si offusca.

## Aprire il coperchio della batteria con un cacciavite.

**Al cambio della batteria, prestare queste attenzioni:**

- Prima della sostituzione annotare WS e DST
- Controllare polo negativo e positivo. Quando il coperchio della batteria è aperto, deve essere visibile il polo positivo.
- Sistemare l'anello di gomma se staccato.
- Dopo la sostituzione delle batterie, DST, WS e CLK, vanno resettate. Sul display appare come primo dato DST.

## Observaciones generales

Programación del diámetro de la rueda en cm. (máximo 999 cm medida standard predeterminada WS = 215 ). Durante la programación de la dimensión de rueda, **CLK** no debe estar visualizada

1. La tabla "Wheel Size Chart" determina la circunferencia de vuestra rueda según la dimensión del neumático.

2. Utilizad los datos de esta tabla para programar el computador "SET WS"

2ª posibilidad: calcule Vd. mismo la circunferencia de su rueda WS = diámetro en cm x 3,14

## Pila 1 x 1,5 Volt. Tipo SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm

Cambio de la pila aprox. cada 2 años o cuando la pantalla esté borrosa. Abrir el alojamiento de la pila con un destornillador.

## Atención:

- Antes del cambio de la pila anotar WS y DST
- Respetar el MAS y el MENOS. Abrir el alojamiento y observe la cara MAS de la pila.
- En caso de desplazamiento de la junta, ponerla en forma correcta.
- Después del cambio de pila, DST, WS y CLK deben ser reinstalados. DST se fija automáticamente

## Note generali.

**Contro il furto**, rimuovere il computer dal supporto. **DST e la prima cifra della DST lampeggiano** (l'energia è stata interrotta bruscamente)

- Rimuovere le batterie, controllare i contatti, pulire se necessario.
- Resettare DST, WS e CLK

## Non appare la velocità sul display

- Controllare se il computer è stato fissato correttamente al supporto.
- Controllare la distanza e la posizione del magnete.
- Controllare i contatti, pulirli e sistemarli se necessario.
- Controllare il cavo se danneggiato.

## Anerimento dei cristalli liquidi sul display.

Possibile a temperature oltre 60° C.

## I cristalli liquidi del display sono lenti.

Possibile a temperature sotto lo 0° C.

I due punti precedenti non danneggiano le operazioni del ciclo computer. Alle temperature comprese fra 1° e 60° C il display ritorna normale.

**MTB:** montare il sensore vicino al mozzo della ruota, se la distanza fra il sensore e il magnete è superiore a 5 mm.

## Garantia

12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía está limitada a los defectos de material y de fabricación. Las pilas y los cables no están cubiertos por la garantía. La garantía es valida solamente si:

1. El computador no ha sido abierto
  2. El justificante de la compra está unido al envío
- Antes de expedir el computador, lea de nuevo atentamente el modo de empleo. Si después del control está seguro que existe un defecto, enviar por favor el computador con todos los accesorios y el justificante de compra, a:

SIGMA SPORT  
Dr. Julius-Leber -Straße 15 - D-67433 Neustadt/ Weinstr.  
Alemania

En periodo de garantía, un computador en sustitución les será enviado rápida y gratuitamente. Si el cambio de computador fuera necesario, será efectuado con un modelo actual. El fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas.

Entre 1° y 60° C, la pantalla se vuelve normal

**VTT:** Cuando la distancia entre el sensor y el imán es superior a 5 mm, poner un separador debajo del sensor

Si la distancia es todavía demasiado grande montar el sensor cerca del buje

## Garanzia.

12 mesi dopo la data d'acquisto. La garanzia è limitata al materiale e difetti di fabbrica. Batterie e cavo non sono incluse nella garanzia. La garanzia è valida solo se:

1. Il ciclo computer non è stato aperto.
2. E' necessario lo scontrino d' acquisto.

Leggere le istruzioni attentamente prima di restituire il ciclo computer. Dopo tutte queste verifiche, se il prodotto è difettoso, spedire allegando ricevuta fiscale, gli accessori, imballati adeguatamente, a:

SIGMA SPORT  
Dr. - Julius-Leber-Strabe 15-  
D-67433 Neustadt / Weinstr.  
Germany

Se i difetti riscontrati corrispondono a quelli coperti da garanzia, sarà restituito il computer gratuitamente

Solamente i modelli correnti sono utilizzati per sostituire i resi in garanzia. Possono essere apportate modifiche senza avvisi.

Le batterie possono essere restituite dopo l' uso.

Le batterie possono essere restituite dopo l' uso.

## WS

**km/h:**  
**WS = cm x 3,14**

**mp/h:**  
**WS = (cm x 3.14) : 1.61**

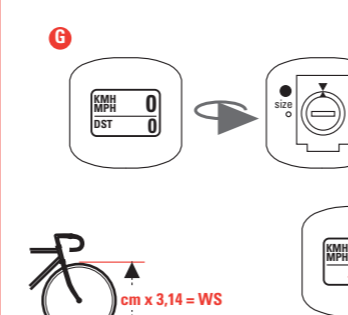
## español

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso

## italiano

## SET WS

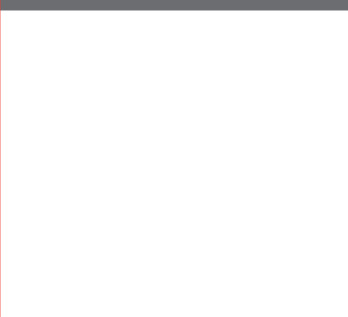
215 → 168



## italiano

## SET CLK

215 → 168



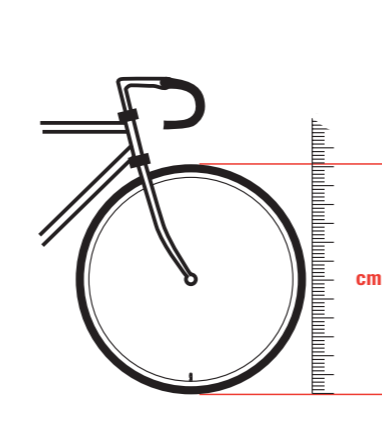
## Polski

## SET DST

0000 → 120



## Česky



cm x 3,14

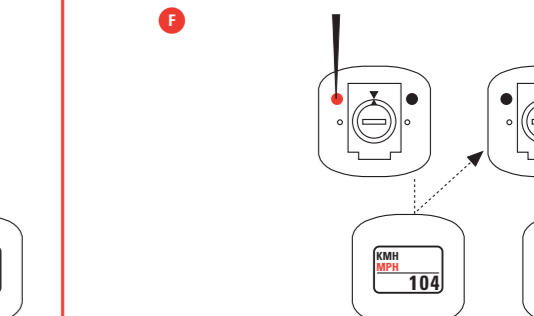
## WHEEL SIZE CHART

ETRTO		WS mph	WS kmh
47-305	16x1.75x2	790	1272
47-406	20x1.75x2	988	1590
37-540	24x1 3/8 A	1210	1948
47-507	24x1.75x2	1184	1907
23-571	26x1	1225	1973
40-559	26x1.5	1258	2026
44-559	26x1.6	1274	2051
47-559	26x1.75x2	1286	2070
50-559	26x1.9	1298	2089
54-559	26x2.00	1313	2114
57-559	26x2.125	1325	2133
37-590	26x1 3/8	1307	2105
37-584	26x1 3/8x1 1/2	1296	2086
20-571	26x3/4	1214	1954

ETRTO		WS mph	WS kmh
32-630	27x1 1/4	1366	2199
28-630	27x1 1/4 Fifty	1350	2174
40-622	28x1.5	1381	2224
47-622	28x1.75	1409	2268
40-635	28x1 1/2	1407	2265
37-622	28x1 3/8x1 5/8	1370	2205
18-622	700x18C	1306	2102
20-622	700x20C	1313	2114
23-622	700x23C	1325	2133
25-622	700x25C	1333	2146
28-622	700x28C	1335	2149
32-622	700x32C	1350	2174
37-622	700x35C	1370	2205
40-622	700x40C	1381	2224

## español

change to MPH  
WS = (cm x 3.14) : 1.61



## italiano

## Ustawienie obwodu kół (SET WS)

Wprowadzenie obwodu koła w cm (max. 999 cm, ustawienie standardowe: WS = 215). Przy wprowadzaniu obwodu koła, nie może być widoczny **CLK** na wyświetlaczu! Z tabeli „Wheel Size Chart” proszę wybrać wartość odpowiadającą wielkości koła.

Nanieść wartość, postępując zgodnie z procedurą „SET WS” WS obliczamy : WS = cm x 3.14

## Funckje

- KMH** prędkość, do 300 km/h
- TRP\*** kilometry dzienne, z dokładnością do 100 m
- DST** dystans całkowity, do 9999 km
- CLK** zegarek, mph = 12 h, kmh = 24 h
- \* przy przekroczeniu maksymalnych wartości- początek od 0.

## Automatyczne przełączanie funkcji

Wyświetlacz podczas jazdy: górny wiersz wskazuje prędkość (KMH/MPH), dolny zmienia się automatycznie co 4 sek.-pomijając dystans całkowity (DST) a dystans dzienny (TRP) i zegarek (CLK). TRP kasuje się automatycznie po 3 godz. postoju roweru.

## Nastavení WS (nastavení obvodu kola)

Zadání obvodu kola v cm (nejvíce 999 cm, přednastavené standardní hodnota: WS = 215) Při zadávání obvodu kola nesmí být na displeji zobrazen údaj **CLK**. Pomocí „Wheel Size Chart” vyhledejte správnou hodnotu pro Vási používané pláště. Tyto hodnoty zadejte podle uvedeného postupu „SET WS” Druhá možnost : WS vypočítáme z průměru kola (WS = cm x 3,14)

## Funckce

- KMH** rychlost do 300 km/h
- TRP\*** denní trasa s přesností na 100 m
- DST** celková vzdálenost do 9999 km
- CLK** hodiny, mph = 12h, kmh = 24h
- \* při překročení max. hodnoty začne počítat znovu od 0

## Automatické přepínání displeje přijíždě.

**Horní část** displeje ukazuje rychlost ( KMH / MPH ). Na spodní se automaticky střídá každé 2 sek. údaj TRP a CLK.

**údaj na displeji 3 sek.po zastavení** :Spodní část střídávě automaticky každé 4 sek. přepíná údaje celková DST, TRP a CLK.

Pokud se nepokračuje v jízdě a kolo se zastaví, po 3 hodinách se automaticky vymuluje údaj TRP.

## Dôležitá poznámka.

Při opuštění kola cyklocomputer vyjměte a vezměte s sebou aby Vám nemohl být ukraden.

## DST + první číslo displeje bílé

( bylo přerušeno napájení cyklocomputeru )

- Vyjměte baterie, zkontrolujte a případně vyčistěte kontakty.
- nastavte znovu zadejte DST, WS a CLK

## Cyklocomputer neukazuje rychlost

- zkontrolujte zda je cyklocomputer správně vložen do držáku
- zkontrolujte vzdálenost a správnou polohu magnetu
- zkontrolujte, očistěte příp. přihněte kontakty
- zkontrolujte není-li poškozen kablík

## Černání displeje LCD\*

je možné při teplotách nad 60°C.

## LCD displej je pomalý\*

- možné při teplotách pod 0°C.

Tyto příznaky nemají vliv na funkci cyklocomputeru. Při teplotě mezi 1°C – 60°C bude ukazovat displej normálně.

**Horská kola.** Pokud je vzdálenost mezi snímačem a magnetem větší než 5 mm snímač podložte. Pokud bude vzdálenost stále velká, namontujte snímač na vidlici blíže k ose předního kola.

Baterie mohou být po použití vráceny zpět.

## Česky